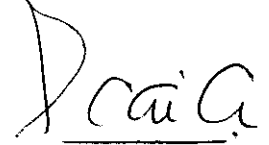


Certificate

This is to certify that the thesis **Novel Translation in Malayalam- A Theoretical Study Based on Selected Malayalam Translations of Bengali Novels**, submitted for the award of the degree of Philosophy in the faculty of Language and Literature, Mahatma Gandhi University is a record of bonafide research carried out by **Ms. Jaya Sukumaran** under my supervision and guidance in the Department of Malayalam, St. Berchman's college, Changanassery and that this thesis has not previously formed the basis for the award of any other degree, diploma or honour in any form.



Dr. Scaria Zacharia
Professor and Head

Department of Malayalam

Sree Sankaracharya University of Sanskrit

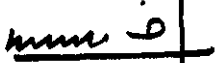
Kalady- 683 574

Changanassery
20th June 2001

Certificate

Certified that **Ms. Jaya Sukumaran** is a bonafide Research Scholar in the Department of Malayalam in this college as per registration in University Order No. AC A II 1/ 1764/95 of Mahatma Gandhi University and that the thesis **Novel Translation in Malayalam- A Theoretical Study Based on Selected Malayalam Translations of Bengali Novels** is the outcome of her work at this centre.

Changanassery
20 th June 2001


Principal
St. Berchman's College
Changanassery